

# Lifelines

from the National Cancer Institute



## Explicación del riesgo de cáncer de seno con números

Por el Instituto Nacional del Cáncer

A veces, puede ser difícil entender cuando la gente, especialmente los médicos, los científicos y los periodistas, habla del cáncer. Esto se debe en parte a que se usan muchos números y estadísticas sin explicar realmente lo que significan. Un filósofo famoso dijo una vez que “las matemáticas son el lenguaje de la ciencia”. Pero, la mayoría de nosotros no hablamos muy bien ese lenguaje. Aquí presentamos algunas formas de pensar en los números que usan los profesionales cuando hablan del cáncer.

Por ejemplo, muchos de los números que usted va a ver o a escuchar acerca del riesgo de las mujeres hispanas de padecer cáncer de seno son una estadística conocida como “**incidencia**”. Este es un número general que indica lo que está sucediendo en el mundo en este preciso momento. Se refiere a un grupo de gente viva —un grupo que es grande y lo suficientemente general para ser considerado “promedio” — y dice cuántos miembros del grupo tienen la enfermedad de la cual se está hablando.

Muchas estadísticas usan **porcentajes (%)**, que se refieren a una fracción de cien- 100% de algo significa siempre *todo* ese algo. De manera que, si 10 amigos van a almorzar y solo 3 toman vino, esto sería el 30%. La incidencia de cáncer de seno en las mujeres en un año reciente fue 78,1 de 100 000, lo que significa que menos de 1% de todas las mujeres hispanas tuvieron cáncer de seno en ese año. Para 2009, esto se traduce a aproximadamente 14 200 casos nuevos en Estados Unidos.

### ¿Cuál es la probabilidad de que usted padezca cáncer de seno?

Ahora, ¿qué sucede con su **propio riesgo**? Si hay antecedentes de cáncer de seno en su familia, su riesgo será mayor que el de alguien de su misma edad si esa mujer no tiene ningún familiar cercano con la enfermedad. Esto se debe a que los miembros de una familia comparten algunos genes importantes y, además, tienden a vivir en entornos similares. Otros factores de riesgo personales, tales como su peso, consumo de alcohol y el uso de terapia hormonal para la menopausia, también pueden afectar su riesgo.

Los investigadores, al revisar años de datos del pasado, descubrieron que 1 de cada 11 mujeres hispanas va a padecer alguna forma de cáncer de seno en su vida. De manera que, si deja de lado los otros factores de riesgo mencionados anteriormente, su riesgo de cáncer en el transcurso de su vida es un poquito mayor de 9%.

Sin embargo, este número no le dice cuál podría ser su *propio* riesgo ya que usted *no* puede olvidar todos los otros factores que aumentan o disminuyen su riesgo. Pero, si usted incluye solo su edad (con el promedio de todas las otras características), hay estadísticas precisas para tener en cuenta.

Cuando usted piensa en su riesgo de padecer cáncer de seno en el siguiente año desde los 40 hasta los 70 años de edad, los números son mucho menores, aunque aumentan cada año. A los 40 años de edad, el riesgo es 1 en 1,404 (7 centésimos de 1%). A los 50 años de edad, el riesgo es 1 en 657 (una quinceava parte de 1%). A los 60 años de edad, el riesgo es 1 en 343 (un quinto de 1%).

Los números pueden ser confusos y usted tiene derecho a entender lo que los profesionales le dicen acerca de su salud. Por eso, no dude en pedir explicaciones hasta que realmente entienda lo que le quieren decir.

*El Instituto Nacional del Cáncer dirige el Programa Nacional de Cáncer y el esfuerzo de los Institutos Nacionales de la Salud para reducir drásticamente el gravamen del cáncer y mejorar las vidas de los pacientes con cáncer y de sus familias, por medio de investigación de la prevención y de la biología del cáncer, de la creación de nuevas intervenciones y de capacitar y proveer mentores a nuevos investigadores. Para obtener más información sobre el cáncer, visite, por favor, el sitio web del NCI en <http://www.cancer.gov/espanol> o llame al Servicio de Información sobre el Cáncer del Instituto Nacional del Cáncer al 1-800-422-6237 (1-800-4-CANCER).*